

*Famous Men of
the Middle
Ages*



[美] 约翰·哈伦 艾迪生·波伦◎著
卢东民◎译

FAMOUS MEN OF THE MIDDLE AGES

中世纪名人传

享誉全美的经典插图版本
中国孩子了解西方中世纪时期历史的入门读物

国际文化出版公司

*Famous Men of
the Middle
Ages*

FAMOUS MEN OF THE MIDDLE AGES

中世纪名人传

[美] 约翰·哈伦 艾迪生·波伦◎著
卢东民◎译



国际文化出版公司
· 北京 ·

图书在版编目 (CIP) 数据

中世纪名人传 / (美) 哈伦, (美) 波伦著; 卢东民译. —北京: 国际文化出版公司, 2016. 4
(美国小学生读的名人传)
ISBN 978-7-5125-0831-6

I. ①中… II. ①哈… ②波… ③卢… III. ①历史人物—列传—世界—中世纪 IV. ① K812.32

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2016) 第 013705 号

中世纪名人传

作 者 [美] 约翰·哈伦 艾迪生·波伦
译 者 卢东民
责任编辑 潘建农
统筹监制 葛宏峰 张 坤
策划编辑 闫翠翠 周书霞
美术编辑 秦 宇
出版发行 国际文化出版公司
经 销 国文润华文化传媒 (北京) 有限责任公司
印 刷 北京文昌阁彩色印刷有限责任公司
开 本 880 毫米 × 1230 毫米 32 开
6.5 印张 132 千字
版 次 2016 年 4 月第 1 版
2016 年 4 月第 1 次印刷
书 号 ISBN 978-7-5125-0831-6
定 价 25.00 元

国际文化出版公司
北京朝阳区东土城路乙 9 号 邮编: 100013
总编室: (010) 64271551 传真: (010) 64271578
销售热线: (010) 64271187
传真: (010) 64271187-800
E-mail: icpc@95777.sina.net
<http://www.sinoread.com>

前言

◎ 约翰·哈伦

学习历史，就像研究一处景观一样，应该从最重要的特征开始。直到这些主要的特征固定在记忆里，那些次要的特征才能以正确的比例镶入适当的位置。

古今的名人们都是历史的山峰。学习历史从这些名人的传记开始，是很符合逻辑的。

不但符合逻辑，而且符合教学法。经验告诉我们，为了吸引并抓住孩子们的注意力，每一个呈现在他们面前的最重要的历史特征，都应该有一个独立的个体作为中心。如此，孩子们便能从提供的重要人物中自己做出辨别。孩子们在阅读这些传记的时候，不但要把罗慕路斯、赫拉克勒斯、恺撒，或是亚历山大大帝记在脑子里，而且还要把自己置于历史人物相同的境遇而感同身受。

杰出的教育者都认同这些真理，长久以来，他们认可传记作为历史学习之准备的价值，并且在他们的学习计划中给予了其重要的地位。

在过去的教学实践中，许多小学都把美国历史的细节作为历史教学的开端，而不教授前代的通史知识，这样就限制了学生们的视野，抑制了他们的同感力，从而让他们在学习历史的时候缺乏对比的材料。不但如此，它还阻断了学生们对希腊哲学家、罗马立法者、条顿自由热爱者知识的继承。因此，在《十人委员会报告》中有一种强烈的敦促——在《十五人委员会报告》中也同样被强调——那就是在美国的小学中，以传记的形式学习希腊、罗马以及近代欧洲的历史，应该优先于对美国历史细节的学习。十人委员会推荐八年制历史课程，从小学五年级开始，直到高中课程结束。头两年整体学习传记和神话。十五人委员会建议历史的学习要贯穿于小学的各个年级，而且强调传记在通史教育中的价值。

这套书属于历史故事系列，在编写时以十人委员会及十五人委员会的建议为基准，并与一流学校的最佳教学实践相符合。作者的目的在于让每一位名人的生平都生动有趣，在讲述这些故事的时候力图通俗简洁，让每一个低年级的学生都能愉快地阅读，并且让这套书使用起来如同教科书一样让学生们获益。

那些发现在本已拥挤不堪的课程安排中给神话与传记安排一席之地难以行得通的老师们，经常更喜欢阅读相关的历史，如此，

这套书对他们而言便是非常值得期待的。

书中的插图具有非常高的价值。你将会发现，它们的数量和质量比此前的任何教科书都略胜一筹，因为它们大部分是从世界名画复制而来。

前 言 /	003
第 一 章 日耳曼众神 /	001
第 二 章 尼伯龙根之歌 /	008
第 三 章 西哥特人国王阿拉里克 /	017
第 四 章 匈奴王阿提拉 /	023
第 五 章 汪达尔国王盖萨里克 /	030
第 六 章 东哥特国王狄奥多里克 /	038
第 七 章 克洛维 /	043
第 八 章 查士丁尼大帝 /	050
第 九 章 穆罕默德 /	057
第 十 章 查理·马特和丕平三世 /	066
第十一章 查理曼大帝 /	072
第十二章 哈里发哈伦·拉希德 /	079
第十三章 爱格伯特 /	085
第十四章 维京人首领罗洛 /	090
第十五章 阿尔弗雷德大帝 /	097
第十六章 捕鸟者亨利 /	103

- 第十七章 克努特大帝 / 108
- 第十八章 熙德 / 112
- 第十九章 忏悔者爱德华 / 118
- 第二十章 征服者威廉 / 121
- 第二十一章 隐士彼得 / 126
- 第二十二章 弗雷德里克大帝 / 131
- 第二十三章 亨利二世和他的儿子们 / 135
- 第二十四章 路易九世 / 144
- 第二十五章 罗伯特·布鲁斯 / 149
- 第二十六章 马可·波罗 / 154
- 第二十七章 黑太子爱德华 / 159
- 第二十八章 威廉·退尔和阿诺德·冯·温克里德 / 165
- 第二十九章 跛子帖木儿 / 170
- 第三十章 亨利五世 / 174
- 第三十一章 圣女贞德 / 179
- 第三十二章 古腾堡 / 185
- 第三十三章 立王者沃里克 / 190

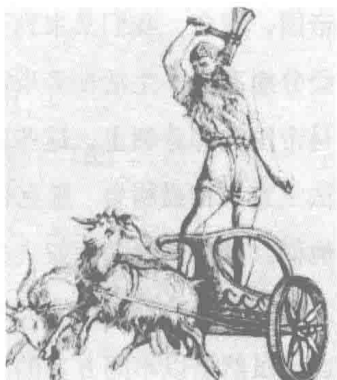
第一章 日耳曼众神

在《罗马名人传》这部书中，您已经读到罗马人创立的伟大帝国。现在，我们又来到了一个不同的时代，当时，罗马帝国已经分崩离析，生活在多瑙河和莱茵河北部的野蛮人部落占据了罗马帝国的部分领土。这些野蛮人有哥特人、汪达尔人、匈奴人、法兰克人和盎格鲁 - 撒克逊人。现代社会中最伟大的国家就源自他们。其中，除了匈奴人外，其余各部落都属于同一个种族，即大家都知道的日耳曼人。他们都好战、野蛮和残忍，讲同一种语言（虽然是以不同方言的方式），并崇拜着相同的神明。正如古希腊人和古罗马人一样，他们也是多神崇拜者。

沃登，又叫奥丁，是诸神中最为伟大的一个。他的名字意为“伟大的勇士”，他就是众神之王。他跨上八足神马斯雷普尼亚的时候，在空中驰骋的速度比雄鹰还要迅速。据日耳曼人讲，当暴风雨咆哮的时候，就是斯雷普尼亚鼻子在喷响。当他们的船只安全入港的时候，则是沃登呼出的气息扬起了它们的帆，使它们得以在碧海蓝天中驶过。

托尔是沃登的儿子，在众神中的位置仅次于沃登。他乘坐着由山羊牵引的双轮马车在空中穿梭。德意志人称呼他为多纳尔（Donar）和图纳尔（Thunar），这两个词与我们的英语单词雷（thunder）很相近。由此，我们可以看出，他就是雷神。他手握一把神奇的锤子，每当他将锤子扔出，它总会回到他的手中。锤头非常明亮，当其在空中划过的时候，就能发出闪电。当它撞击庞大的冰山的时候，它们就会动摇，裂成碎片，因此，托尔的锤子能产生出雷声。

我们祖先的另一位伟大的神明是提尔，也是沃登的儿子，是一位战神。他有一把宝剑，挥舞的时候，会像闪电一样发出耀眼的光芒。一位叫做阿提拉的野蛮人领袖打垮了罗马人的军队，使全世界都为之震惊，他因此被称为“上帝之鞭”。他的人民相信，他之所以能够获胜，



托尔掷锤

是因为他拥有提尔的宝剑，一位牧民碰巧发现了天神将它遗落的地方。日耳曼人在走向战场的时候，则会向提尔祈祷。

弗丽嘉是沃登的妻子及众神之后。她掌管着夏日天空中闪闪发光的云彩，让它们把阵雨降落在草地、森林和高山上。

一周之中，有四天都是以这些神的名字命名的。周二意指提尔日；周三，沃登日；周四，托尔日；周五，弗丽嘉日。

弗丽嘉的儿子叫巴尔德尔，他是众神最为喜爱的人。只有邪恶之神洛基厌恶他。巴尔德尔的脸犹如阳光般明亮，他的头发就像抛了光的金子一样闪闪发光。无论他走到何处，那里的夜晚都会变成白昼。

一天早上，当他从父亲沃登的宫殿朝凡间眺望的时候，虽然乌云遮蔽了天空，但他仍然看见一道壮丽的彩虹从云中延伸到了凡间。巴尔德尔就从众神的家园沿着这道彩虹来到了人类居住的地方。那道彩虹就是众神过去常常得以到达凡间的一座桥梁。

巴尔德尔从彩虹桥踏入凡间的时候，见到一位国王的女儿，她非常美丽，他也因此爱上了她。

但是，有一位凡间的王子也爱上了她。两人为了争夺她的芳心而发生决斗。巴尔德尔是一位神明，所以要比王子强大很多。但是，巴尔德尔的一些拥有神奇力量的食物被给予了这位王子，这使王子变得像巴尔德尔一样强壮。

弗丽嘉听说此事后，害怕巴尔德尔会被杀害。因为，巴尔德尔曾做过一个噩梦，梦中遭人暗算。他的母亲怕这个噩梦会成为他命运的预言。她于是走向在陆地上生活的每一只野兽，在天空中飞翔的每一只鸟儿，在树林中生长的每一棵树木和在田野里生长的每一株植物，逐一做出承诺，不要伤害巴尔德尔。

但是，她却忘记了槲寄生。因此，总是会想方设法搞怪的洛基就用槲寄生做了一枚箭，把它交给了王子，王子就是用这支箭将巴尔德尔射杀了。

接着，众神都为之哭泣，夏日的微风为之哀号，树叶从悲伤的树上掉了下来，花儿失去了光泽，悲痛而死，人世间变得又硬又冷。那头叫布鲁因的熊，以及它的邻居刺猬和小松鼠们都爬进了洞穴，在好多个星期都拒绝进食。

一切生物在巴尔德尔健在时都很快快乐，像是阳光带来了幸福。所有生物在听到他死讯后都很悲痛，像是冬天来临时北方国家的阴暗。

瓦尔基里们是美丽的女武神。她们不仅拥有沃登自己的一些力量，还都用头盔、盾牌和长矛武装了起来。像沃登一样，她们以人们看不见的方式在空中骑马驰骋，她们的马匹几乎像斯雷普尼亚一样跑得飞快。它们快速地将沃登特别喜欢的武士带到瓦尔哈拉——英灵殿（在尘世阵亡的英雄的住所）。瓦尔哈拉的墙上挂着盾牌，天花板上抛了光的矛头闪着亮光。它有 540 扇大门，每一扇都宽到足以允许 800 人肩并肩地通过，武士们每天早上都要奔赴此处打上一仗，战斗将持续至夜幕降临，每天拂晓时，又会重新开始。当英雄们返回瓦尔哈拉的时候，瓦尔基里们就会用高脚杯盛着蜂蜜酒来招待他们，连沃登本人都喝这种酒。

日耳曼人相信，在神明或世界出现之



在瓦尔哈拉神殿中享有英雄称号的瓦尔基里之一

前,就存在着现如今这个巨大的空洞空间。它有个奇异的名字——金恩加格,意为一处裂开豁口的深渊。

在金恩加格北部,天气寒冷刺骨。那里除了冰山雪原之外,别无他物。在它的南部,则是一片从没有霜冻和降雪的地区,那里总是阳光明媚,是光和热的故乡。南部来的阳光融化了北部的冰山,它们倒塌后,掉进金恩加格。在那里,它们变成了一个霜冻巨人,名叫伊米尔。他有三个儿子,父子四人都很强壮,连众神也害怕他们。

因此,沃登和他的兄弟杀掉了伊米尔,将他的遗体分割成许多块,用它们创造了这个世界。他的骨头和牙齿成了山脉和岩石;他的头发变成了树木和植物的叶子;头颅变成了天空。

但是,由于伊米尔比冰块还要冷,用他的遗体创造的地球也就非常寒冷,任何东西都无法在上面生存或生长。为此,众神从光的故乡带去了火花,把它们放置在天上。其中,两个大的火花成了太阳和月亮,小的都成了星星。接着,地球变暖了。树木成长起来,花儿也开放了,就这样,世界变成了人类美丽的家园。

在这些树木里面,最为壮观的是一棵巨大的灰树,有时也被叫作“世界树”。它的枝干覆盖着地球,越过天空,几乎要接触到星星了。它的根向着三个方向生长,即天国、霜冻巨人的家园和阴间。

在黑暗的阴间靠近根部的地方坐着诺恩们,或者说三个司命运的女神。她们每人都拿着一个碗,用来从圣泉中舀水浇灌灰树

的根部。这就是为什么这棵巨树总是会生长和它可以长得像天空一样高的原因。

在沃登杀死伊米尔的时候，他也试图杀死伊米尔所有的孩子，但有一个却逃跑了，从此以后，他和他的家人霜冻巨人们就开始想方设法地捣鬼，同众神和人类战斗。

根据日耳曼人的信仰，这些邪恶的巨人总有一天会捣毁这个美丽的世界。即使众神自身，也会在同他们的一场可怕的战斗中被杀掉。首先，会出现三个没有任何春天或夏天气息的冬天。太阳和月亮将会停止发光，明亮的星星将从天空中掉下来。随着一次剧烈地震的爆发，地球将会被动摇，海浪将会咆哮起来，最高的山脉会摇晃着倒塌。树木会被连根拔起，就连“世界树”也会全身发抖。最终，抖动的地球将会沉降到海水下面去。

接着，邪恶之神洛基就会挣脱众神将他束缚起来的脚镣。霜冻巨人们将会同他联合起来。他们试图对众神发起一次秘密的攻击。但是，海姆达尔，也就是天国的守护神将会在彩虹桥的末端进行守备。他只需要一只鸟一样多的睡眠，无论在白天还是在夜晚，都能够看100英里远。报警时，他只能吹响号角，发出的声音，无论是在天国、凡间还是在阴间都可以听到。洛基和他的军队也会被看到。他响亮的警报声将会传播开来，把众神集合在一起。他们会奔跑着迎击巨人们。沃登会挥舞着他的长矛，提尔挥舞着他闪闪发光的宝剑，托尔挥舞着他可怕的锤子。但是，这些都是徒劳的。众神必须死去。巨人们和洛基也会落得同样的下场。

然后，一个新的地球会从海面升起。地球上生长的森林的叶子永远都不会掉下来，田野里不播种也会获得丰收。在一座比沃登的瓦尔哈拉还要明亮的大殿内，勇敢和善良的人将会永远地聚集在一起。

第二章 尼伯龙根之歌

一

西欧人逐渐相信只有一位上帝并皈依基督教的时代到来后，关于日耳曼诸神、瓦尔基里、巨人和半神半人英雄的古老故事仍未被人们所遗忘。

这些故事，从父辈到子辈已经被好几代人重复讲述，在 12 世纪的时候，一位我们连名字都不知道的诗人在诗句中提到了他们。他称他的诗为尼伯龙根之歌。它是德意志人伟大的民族诗篇。在诗中讲述的传奇成了瓦格纳歌剧的基础。

“尼伯龙根人”用于称呼那些生活在北方的小矮人，他们的国王曾经拥有过一大笔黄金和宝石，但却失去了它们。任何获得这笔财富的人都会被一个魔咒跟随。尼伯龙根之歌讲述了拥有这笔财富的人的冒险故事。

二

在位于勃艮第的古老城市沃尔姆斯，很久以前，有一位名叫克里姆希尔特的公主。她年长的哥哥巩特尔是勃艮第的国王。

在遥远的尼德兰，莱茵河入海的地方，住着一位名叫齐格弗里德的王子，他是国王西格蒙德的儿子。

不久，齐格弗里德王子就听说，克里姆希尔特长得非常美丽。他对他的父亲说：“请给我 12 位骑士，我将骑马去巩特尔国王的王国。我必须赢得克里姆希尔特的芳心。”

经过 7 天的长途跋涉，王子和他的伙伴逐渐靠近了沃尔姆斯城的大门。所有的人都对这些陌生人是谁、他们来自哪里感到好奇。克里姆希尔特的叔叔哈根猜得很对。他说：“我从没有看到过尼德兰著名的英雄，然而，我确信，那位骑士并非他人，而是齐格弗里德王子。”

“齐格弗里德？”好奇的人们问道，“是谁呀？”

“齐格弗里德，”哈根爵士回答，“是一位真正了不起的骑士。有一次，他独自一人骑马来到一座大山边上，那里存放着尼伯龙根国王的财富。国王的两个儿子将财富从埋藏的山洞里取出，将其私分了。但是，他们对分割的方式不很满意。因此，当齐格弗里德走近的时候，两位王子对他说：‘齐格弗里德王子，请为我们分割我们父亲的财富。’那些珠宝非常多，100 辆四轮马车都不一定运得了，至于赤金，比珠宝还要多。齐格弗里德尽其所